

# | 편집디자인(DTP)·인쇄·출판 |

Editing Design·Printing·Publishing

엄중하고 까다롭게, 절차서 매뉴얼 대로 진행하여  
신뢰를 쌓아가도록 하겠습니다.



# 목 차

편집디자인(DTP)이란?

편집디자인(DTP) 분야

사용 소프트웨어

편집디자인(DTP)과정

사후 품질관리

인쇄 및 출판 공정

인쇄 옵션

인쇄 및 출판 견적문의



월드번역원

Global Network World System

## 편집디자인(DTP)이란?

편집디자인(DTP) 분야

사용 소프트웨어

편집디자인(DTP)과정

사후 품질관리

인쇄 및 출판 공정

인쇄 옵션

인쇄 및 출판 견적문의

☎ 1644-8875  
070-7704-2114  
0505-868-8000  
✉ for119@gmail.com



## 편집디자인(DTP)이란?



**편집디자인부터 인쇄, 출판까지 한번에! 월드번역원에 맡겨주세요.**

DTP는 컴퓨터 프로그램을 이용하여 출판물을 제작할 때 문자, 도형, 그래픽, 사진 등의 자료를 편집하는 것으로, 출판물과 관련된 모든 디자인·인쇄 작업을 의미합니다.

월드번역원에서는 고객님의 면밀한 커뮤니케이션을 통해 고객님의 니즈에 100%맞는 편집디자인 및 인쇄 결과물을 도출 해 내고 있습니다.

고객님께서 원하시는 방향을 최대한 수렴하여 **출판편집 전문 디자이너 및 인쇄 담당자가 협업하여 의뢰건을 수행합니다.**  
월드번역원에서는 단순 번역에만 그치지 않고 전문화된 DTP편집을 가미함으로써 보다 완성도 높은 문서를 고객님의게 제공합니다.

편집디자인(DTP)이란?

편집디자인(DTP) 분야

사용 소프트웨어

편집디자인(DTP)과정

사후 품질관리

인쇄 및 출판 공정

인쇄 옵션

인쇄 및 출판 견적문의

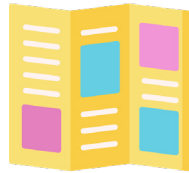
☎ 1644-8875  
070-7704-2114  
0505-868-8000  
✉ for119@gmail.com



## 편집디자인(DTP) 분야

### ■ 일반 디자인업체에서 다루기 힘든 다국어 편집도 완벽하게!

월드번역원에는 DTP편집을 전문으로 하는 디자이너가 상주하고 있습니다.  
다국어편집의 경우에는 문자에 따라 정렬방식, 모양등이 다르기때문에 작업을 하기 이전에 프로그램의 설정값을 먼저 바꿔주어야 합니다.  
예를들어 아랍어는 왼쪽에서 오른쪽으로 쓰여지는 방식이 아닌 오른쪽에서 왼쪽으로 정렬하고 있습니다. 이러한 차이점들을 하나하나 파악하여 DTP편집에 적용시키는 것은 다국어를 많이 다뤄본 업체가 아니라면 하기 힘든 부분입니다.  
월드번역원에서는 정확하게 고객님의 니즈에 맞는 언어 번역 및 편집 호환을 해 드리고 있습니다.



해외용, 다국어  
브로슈어 및 카달로그



메뉴얼 제작



교육용 책자,  
참고자료



어학용 교재  
제작



소설,잡지 제작



홍보용 리플렛,  
관광지도 및 책자

편집디자인(DTP)이란?

편집디자인(DTP) 분야

**사용 소프트웨어**

편집디자인(DTP)과정

사후 품질관리

인쇄 및 출판 공정

인쇄 옵션

인쇄 및 출판 견적문의

☎ 1644-8875  
070-7704-2114  
0505-868-8000  
✉ for119@gmail.com

 **월드번역원**  
Global Network World System

## 사용 소프트웨어



Adobe Indesign



Adobe Illustrator



Adobe Photoshop



Adobe PDF



Quark Xpress



MS Word



MS Powerpoint



MS Excel



한글 WP



CorelDraw

하나의 프로그램으로 문서를 비슷해보이게 만드는 것이 아닌, 고객께서 의뢰하신 번역본에 최적화된 프로그램을 사용하여 전문 디자이너가 작업합니다. 간단한 워드 문서에서부터 복잡한 그림, 도표등이 있는 인쇄작업물까지. 월드번역원에 의뢰 해 주시면 최고의 결과물을 받아보실 수 있습니다!

편집디자인(DTP)이란?

편집디자인(DTP) 분야

사용 소프트웨어

편집디자인(DTP)과정

사후 품질관리

인쇄 및 출판 공정

인쇄 옵션

인쇄 및 출판 견적문의

☎ 1644-8875  
070-7704-2114  
0505-868-8000  
✉ for119@gmail.com



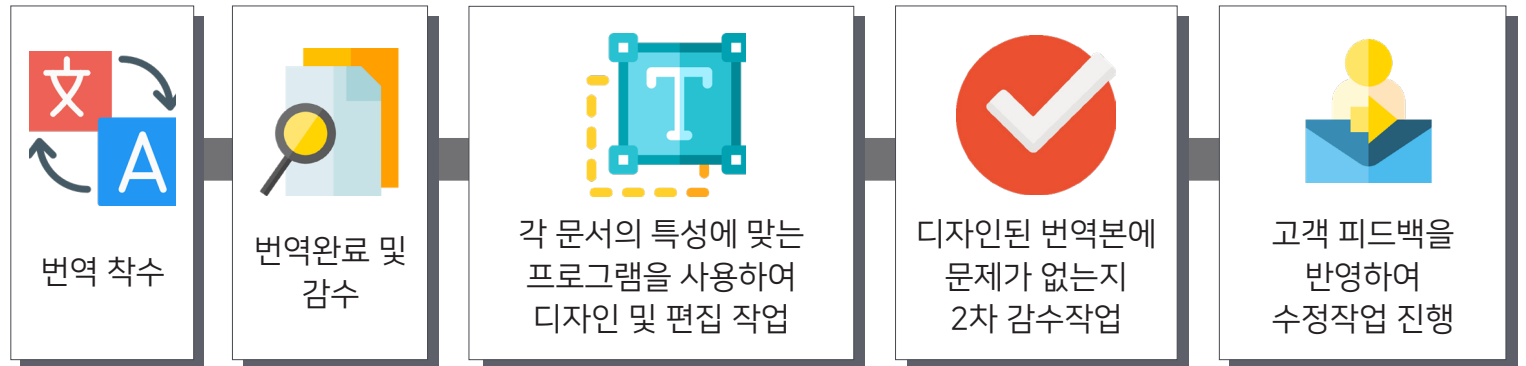
## 편집디자인(DTP) 과정

### ■ 체계화된 월드번역원의 DTP편집 프로세스를 확인하세요!

번역부터 문서편집 및 인쇄까지 월드번역원의 DTP편집 원스톱 솔루션으로 고객의 소중한 시간과 비용을 절감해 드리겠습니다.

160개국 이상의 언어번역 및 편집이 가능하며, 까다로운 다국어 번역본의 DTP편집부터 브로슈어, 책, 잡지 등의 디자인 및 인쇄까지 모든 서비스를 원스톱으로 제공 받으실 수 있습니다.

번역 및 편집의 A to Z! 지금 월드번역원 (대표번호 1644-8875)로 문의 주세요.



- 인쇄물의 특성상, 최종 고객 컨펌을 마치고 인쇄된 작업물에 대해서는 수정 및 환불이 불가능합니다.
- 고객이 따로 이미지파일 등을 제공 할 경우, 해당 파일을 이용한 작업 진행이 가능합니다.
- 출판용 ISBN(국제표준도서번호)가 필요하신 분들은 사전에 요청 해 주세요.  
책의 유통을 위해서는 반드시 ISBN발급 절차를 거쳐 정식으로 시스템에 고유번호를 등록해야 합니다.  
출판을 목적으로 번역 및 편집디자인을 맡기시는 고객님들께서는 참고 해 주세요.

편집디자인(DTP)이란?

편집디자인(DTP) 분야

사용 소프트웨어

편집디자인(DTP)과정

## 사후 품질관리

인쇄 및 출판 공정

인쇄 옵션

인쇄 및 출판 견적문의

☎ 1644-8875  
070-7704-2114  
0505-868-8000  
✉ for119@gmail.com



## 사후 품질관리

### ■ 의뢰하신 번역본에 문제가 있을 시, 인쇄 들어가기 전단계에서 수정가능합니다.

인쇄로 넘어가기 전에 고객님의 드리는 문서를 잘 확인 해 주세요.

월드번역원의 분야별 전문가가 최선을 다해 번역을 하고, 해당언어 원어민이 2차감수까지 하고있지만, **혹시 모를 내용적 오류에 대비해 고객님의께서도 최종본을 잘 확인**해 주셔야 합니다.

감수교정 문서의 품질에 하자가 발견되어 번역본으로서 문서의 가치를 훼손한 경우, 고객님의 의견을 충분히 반영하여 만족하실 때까지 재감수, 교정 합니다.

### ■ DTP편집 작업물은 고객님의 원하시는 형태의 인쇄물로 출력 해 드립니다.

의뢰하실 때, 최대한 인쇄물에 대해 자세한 정보를 제공 해 주세요.

ex) 용도: 기업홍보용 브로슈어/메인 색상: 블루/페이지:15페이지/표지-컬러/내지-흑백 등..

요구사항을 자세히 기재 해 주시면, **디자이너의 작업시간을 단축시킬 수 있을뿐만 아니라 고객님의 니즈에 맞는 결과물을 도출**해내기 쉬워집니다.

### ■ 고객님의 의뢰건은 월드번역원의 각 분야 전문 번역사, 해당언어 원어민 감수자 및 편집 디자이너가 작업합니다.

각 분야의 전문가가 고객님의 의뢰문서를 번역, 감수하고 고객님의 요청하시면 번역본에 대해 '품질 보증 인증서'를 발급 해 드립니다.

**인쇄가 들어가기 전까지, 고객님의 요구사항에 맞춰 제한없이 번역, 디자인 수정**을 해 드립니다.

편집디자인(DTP)이란?

편집디자인(DTP) 분야

사용 소프트웨어

편집디자인(DTP)과정

사후 품질관리

**인쇄 및 출판 공정**

인쇄 옵션

인쇄 및 출판 견적문의

☎ 1644-8875  
070-7704-2114  
0505-868-8000  
✉ for119@gmail.com



## 인쇄 및 출판 공정



- 1 인쇄에 들어가기전, DTP편집 후 감수까지 마친 최종 번역파일을 고객이 한번 더 확인합니다. (한번 인쇄된 작업물은 되돌릴 수 없기 때문에 글자 및 숫자 등의 오타를 중심으로 자세히 확인을 요합니다.)
- 2 최종 고객확인까지 끝마친 파일을 고객님의 사용용도에 맞는 용지선택, 접지방식 및 인쇄방식 등을 선택해 인쇄합니다. 월드번역원에서는 최대한 고객님의께서 활용하시고자 하는 용도에 맞게 관련 사항을 추천 해 드립니다.
- 3 많은 양의 인쇄물을 의뢰하실 경우 샘플 출력본을 1회 제공해 드리며, 한 번의 수정이 가능합니다.
- 4 인쇄 및 후처리가 완료된 결과물을 확인합니다. (인쇄상의 문제가 아닌경우, 수정 및 환불이 불가능합니다.)
- 5 고객의 요구에 따라 출력물 개별포장 및 배송설정이 가능합니다.

월드번역원은 인쇄 및 출판에 관해 독자적인 시스템을 구축하고 있습니다.  
번역→편집디자인→인쇄→출판까지,  
여러곳에 따로 의뢰 할 필요 없는 원스탑 서비스를 제공합니다.



편집디자인(DTP)이란?

편집디자인(DTP) 분야

사용 소프트웨어

편집디자인(DTP)과정

사후 품질관리

인쇄 및 출판 공정

**인쇄 옵션**

인쇄 및 출판 견적문의

☎ 1644-8875  
070-7704-2114  
0505-868-8000  
✉ for119@gmail.com

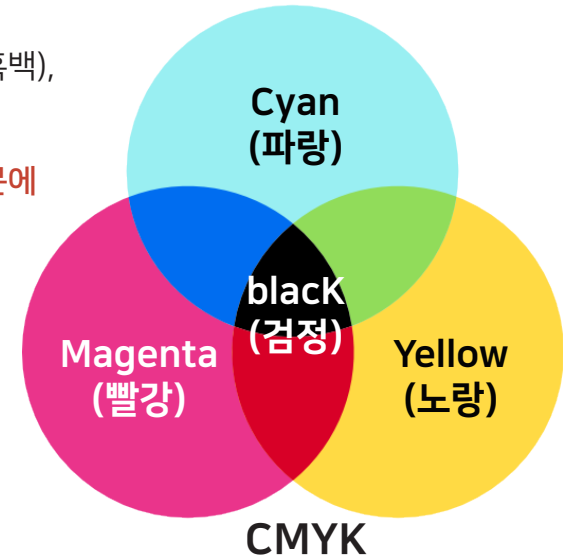
## 인쇄옵션

### 1. 인쇄 컬러 설정

출력용 이미지는 CMYK라는 색상모드를 사용해 작업합니다.  
색의 삼원색과 검은색을 나타내는 CMYK는  
Cyan(파랑), Magenta(빨강), Yellow(노랑), black(검정)의  
약자입니다.

보통 1도인쇄~4도인쇄로 구분되는데,  
검은색 잉크만을 사용한 인쇄물일 경우 1도인쇄 (흑백),  
CMYK를 모두 사용할경우 4도인쇄가 됩니다.

도수가 올라갈수록 인쇄 단가가 올라가게 되기 때문에  
DTP편집 전 디자이너와의 컬러에 대한  
면밀한 상담이 필요합니다.



월드번역원은 인쇄 및 출판에 관해 독자적인 시스템을 구축하고 있습니다.  
번역→편집디자인→인쇄→출판까지,  
여러곳에 따로 의뢰 할 필요없는 원스탑 서비스를 제공합니다.

편집디자인(DTP)이란?

편집디자인(DTP) 분야

사용 소프트웨어

편집디자인(DTP)과정

사후 품질관리

인쇄 및 출판 공정

**인쇄 옵션**

인쇄 및 출판 견적문의

☎ 1644-8875  
070-7704-2114  
0505-868-8000  
✉ for119@gmail.com

## 인쇄옵션

### 2. 인쇄지의 종류

#### 아트지

대중적인 인쇄용지로서, 종이 표면이 매끄럽고 반짝반짝 광택이 납니다. 인쇄 시 **색상 표현이 뛰어나 어떤 컬러든 선명하게 재현**할 수 있으며, 화사하고 화려한 느낌을 내는데 적합합니다. 값이 싸서 대량으로 찍어내는 사진이 많은 책자, 메뉴판, 전단지, 광고지 등에 적합합니다.

#### 스노우지

부드러운 촉감의 광택이 없는 종이입니다. 종이 자체에는 광택이 돌지 않지만 인쇄 후 인쇄부분에 잔잔한 광택이 돌아, **차분하고 고급스러운 느낌을 낼 수 있습니다.** 리플렛, 카다로그, 브로슈어, 포스터, 엽서, 명함 등에 적합합니다.

#### 모조지

색상에는 미색과 백색이 있습니다. **매끄러운 면과 광택이 없는 점 때문에 주로 내지 용으로 많이 사용됩니다.** 일반적인 A4 복사용지와 같은 종이로 생각하시면 됩니다.

#### 랑데뷰

가장 대중적인 고급지로서, 표면에 미세한 엠보 처리가 되어있습니다. 자연스럽게 부드러운 질감을 가지고 있으며, **잉크 발색이 뛰어나 인쇄 시 색상과 사진 재현이 우수합니다.**

편집디자인(DTP)이란?

편집디자인(DTP) 분야

사용 소프트웨어

편집디자인(DTP)과정

사후 품질관리

인쇄 및 출판 공정

**인쇄 옵션**

인쇄 및 출판 견적문의

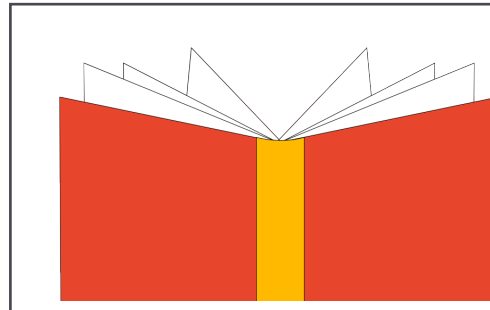
☎ 1644-8875  
070-7704-2114  
0505-868-8000  
✉ for119@gmail.com

 **월드번역원**  
Global Network World System

## 인쇄옵션

### 3. 제본 종류

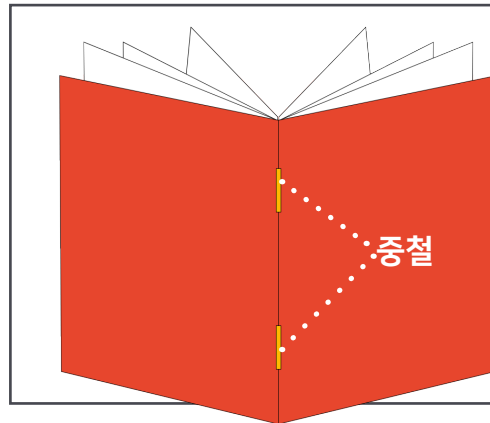
#### 01. 무선 제본



가장 보편적으로 접할 수 있는 제본종류로서 세네카(책등)이라고 불리는 부분으로 접지부분을 마감하기 때문에, 페이지수 설정에 자유롭습니다. 무선제본 방식은 페이지수가 많이 요구되는 문제집이나 책, 잡지 등에서 쓰이고 있습니다.

\*세네카(책등)은 위 그림의 노란색 부분으로, 책의 제목과 같은 정보가 들어가는 부분입니다.

#### 02. 중철 제본



스태이플러같은 철심을 종이의 접히는 부분에 찍어서 제본하는 방식을 말합니다. 내지가 너무 두껍거나 페이지수가 많아지면 철심이 휘거나 잘 접히지 않을 수도 있습니다. 때문에 페이지수가 많지 않고, 종이가 얇은 인쇄물을 제작 할 때 사용합니다. 제본 특성상 4페이지 단위로 제작이 들어가기 때문에, 페이지 설정을 무조건 4배수로 해 주셔야 합니다.

편집디자인(DTP)이란?

편집디자인(DTP) 분야

사용 소프트웨어

편집디자인(DTP)과정

사후 품질관리

인쇄 및 출판 공정

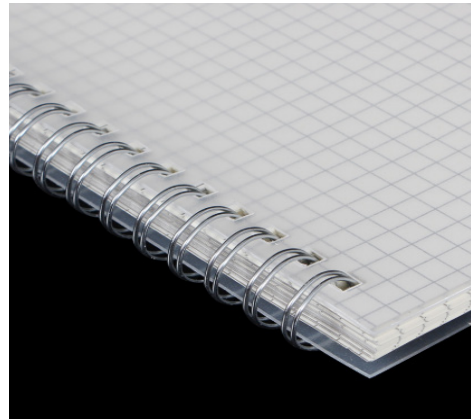
**인쇄 옵션**

인쇄 및 출판 견적문의

☎ 1644-8875  
070-7704-2114  
0505-868-8000  
✉ for119@gmail.com

## 인쇄옵션

### 03. 링제본



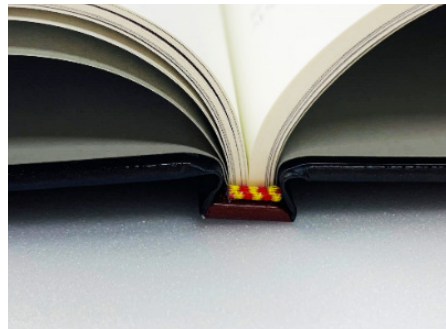
인쇄물을 엮는 부분에 금속 또는 플라스틱으로 제작된 링을 기계를 통해 끼워넣어 링이 종이를 묶어내게끔 하는 방식입니다.

페이지 수에 비교적 자유롭고 튼튼한 편입니다.

스프링 노트와 같다고 보시면 되고, 인쇄물을 뒤로 넘기기 쉽기 때문에 교육교재나 문제집 등에 많이 쓰입니다.

\*링제본을 선택 할 경우 표지비닐(PP)또한 추가가 가능합니다.  
투명 이나 반투명으로 된 딱딱한 종이를 내지와 표지 사이에 끼워서 책을 좀더 오래 보존할 수 있게 합니다.

### 04. 양장 제본



무선제본(책등 쪽의 면에 칼집을 내서 접착제를 투과하여 접합하는 제본)의 칼집이 들어간 곳에 실로 한번 더 꿰메고 두꺼운 합지나 가죽류 등의 하드커버를 사용하여 붙인 튼튼한 제본입니다.

\*단행본보다 전집류, 장기간 보관해야 하는 책, 고급스럽고 특수한 책 등

편집디자인(DTP)이란?

편집디자인(DTP) 분야

사용 소프트웨어

편집디자인(DTP)과정

사후 품질관리

인쇄 및 출판 공정

인쇄 옵션

**인쇄 및 출판 견적문의**

☎ 1644-8875  
070-7704-2114  
0505-868-8000  
✉ for119@gmail.com

## 인쇄 및 출판 견적문의

### 인쇄 견적 내용 및 프로세스

#### 1. 인쇄하시고자 하는 인쇄물의 용도에 맞는 용지를 설정합니다.

A4,B3 등 용도에 알맞는 용지를 선택해 주세요.  
(편집과정에서 말씀 해 주셔야 원활한 편집진행이 가능합니다.)

#### 2. 인쇄에 쓰일 종이를 설정합니다.

사용 용도에 맞는 표지 및 내지의 종류를 설정 해 주세요.  
고객님이 따로 원하시는 것이 없을 경우, 월드번역원에서 알맞는 종류를 추천 해 드리겠습니다.

#### 3. 제본 종류를 설정합니다.

무선제본, 중철, 스프링제본 등 고객님이 원하시는 방식을 선택 해 주세요.

#### 4. 기타 옵션사항을 설정합니다.

표지에 음각,양각 효과를 주거나 속지설정을 하는 등 추가적인 옵션사항이 있을 경우,  
꼭 사전에 말씀 해 주시기 바랍니다.

월드번역원은 번역에서 편집, 인쇄까지 원스탑 서비스를 제공하고 있습니다.  
자세한 문의는 고객센터로 해 주시면 친절하게 답변 해 드리겠습니다:)

| 감사합니다 | Thank you |



☎ 1644-8875 | 070-7704-2114

0505-868-8000

✉ for119@gmail.com

🏠 <http://www.worlsys.biz>